

现代政治学名著译丛·王浦劬主编

和平与战争

1648—1989年的武装冲突与国际秩序

Peace and War

Armed Conflicts and International Order 1648-1989

〔加〕卡列维·霍尔斯蒂 (Kalevi J. Holsti) 著

王浦劬 等译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

现代政治学名著译丛

D068
2

和平与战争

1648—1989年的武装冲突与国际秩序

Peace and War

Armed Conflicts and International Order 1648-1989

〔加〕卡列维·霍尔斯蒂 (Kalevi J. Holsti) 著

王浦劬 等译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

北京市版权局合同登记号 图字 01-2004-5650 号

图书在版编目(CIP)数据

和平与战争: 1648—1989 年的武装冲突与国际秩序/(加)霍尔斯蒂著;王
浦劬等译. —北京: 北京大学出版社, 2005. 8

(现代政治学名著译丛)

ISBN 7-301-09241-5

I. 和… II. ①霍…②王… III. 战争与和平问题-研究 IV. D815

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 076764 号

Peace and War: Armed Conflicts and International

Order 1648—1989, by Kalevi J. Holsti

Originally Copyright © Cambridge University Press 1991

Chinese translation copyright authorized to Peking University Press

ALL RIGHTS RESERVED

书 名: 和平与战争: 1648—1989 年的武装冲突与国际秩序

著作责任者: [加]卡列维·霍尔斯蒂 著 王浦劬 等译

责任编辑: 耿协峰 王 宁

标准书号: ISBN 7-301-09241-5/D·1217

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn> 电子信箱: ss@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753121

排 版 者: 兴盛达打字服务社 82715400

印 刷 者: 三河新世纪印务有限公司

经 销 者: 新华书店

650 毫米×980 毫米 16 开本 22.5 印张 360 千字

2005 年 8 月第 1 版 2005 年 8 月第 1 次印刷

定 价: 38.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究



作者简介

卡列维·霍尔斯特 (Kalevi J. Holsti) , 加拿大不列颠哥伦比亚大学教授, 国际关系研究中的知名学者, 其重要著作还有: 《为什么国家再度结盟? 》(*Why Nations Realign*) 、《学科划分》(*The Dividing Discipline*)、《国际政治分析架构》(*International Politics: A Framework for Analysis*)等。



现代政治学名著译丛（已出书）：

和平与战争：1648—1989年的武装冲突与国际秩序（卡列维·霍尔斯蒂 著）

民主与市场：东欧与拉丁美洲的政治经济改革（亚当·普沃斯基 著）

责任编辑：耿协峰 王 宁

封面设计：春天·书装工作室
tel:13051363823

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

《现代政治学名著译丛》编辑委员会

主 编 王浦劬

副主编 燕继荣 高鹏程

编 委 （按姓氏笔划排序）

方向勤 王 欢 王 清 王浦劬

邓名奋 包雅均 刘海波 吕文栋

孙朝阳 朱 宁 朱晞颜 李风华

李玲玲 祝灵均 胡元梓 胡宁生

高鹏程 燕继荣

译丛总序

王浦劬

政治学科是以研究公共权威现象及其发展规律作为基本任务的学科。在建设我国社会主义政治文明的历史进程中,政治学科承担着重要的历史使命和责任,因此,根据社会政治发展的需要和我国政治学科的学科发展逻辑,在发展着的马克思主义指导下,进一步加强和深化政治学的研究,是我国政治学科建设面临的重要任务。

进一步加强和深化政治学研究,可以按照不同的要求,进行不同内容、方式和角度的研究。在这其中,了解和把握西方政治学科的代表理论、方法和观点,并且运用马克思主义基本立场、观点和方法进行深入科学的分析,正确批判其价值立场和观点,合理吸收其有益知识和方法,是深化我国政治学研究的重要且不可回避的途径。正是由此出发,我们组织翻译出版这套《现代政治学名著译丛》,以期作为了解和把握西方现代政治学代表理论、方法和观点的初步工作,作为在马克思主义指导下科学分析、正确批判和合理吸收其内容的基础工作。

在西方,作为独立学科专业的政治学科产生于19世纪末,其标志是1880年美国哥伦比亚大学政治研究院的创立。学者常常以此为现代西方政治学的起点,在这个意义上,所谓现代西方政治学,即是1880年以来的西方政治学,因此,这套《现代政治学名著译丛》的作品选择,基本以此作为时限范围。

我国政治学科1980年恢复重建以来,在了解和把握现代西方政治学研究方面作了重要努力,这一时期若干重要著作的移译,尤其是20世纪80年代中后期和90年代以来翻译出版的作品,对于我们科学准确地把握现代西方政治学理论、知识和方法,进而展开马克思主义的分析,对于我国政治学科研究视野的拓展、研究内容的更新和研究途径的选择,都起到了富有意义的作用。与此同时,也不难看出,这些译作比较多地集中在20世纪20—70年代的西方现代行为主义政治学方面,而对于同一时期西方政治学其他领域比如政治哲学、政治制度研究、政治经济研究、政治学方法论研究等的译

作较少。而有关西方政治学 20 世纪 70 年代以来的代表性作品的译作,亦相当零散而缺乏系统性。这就使得人们难以比较全面地了解现代西方政治学的原貌和全貌。有鉴于此,这套译丛试图在已有译作的基础上,选择尚未移译的西方现代政治学的代表作品,尤其选择 20 世纪 70 年代以来的重要作品,与已译作品形成互补,以求显示现代西方政治学的基本状况。这一意图,可以看作是这套译丛的选材原则。

自形成独立的学科专业以来,经过一个多世纪的发展变化,尤其是在理性主义、科学主义、行为主义、新制度主义等西方社会科学主导方法的影响下,现代西方政治学与古典西方政治学、近代西方政治学相比,在学科框架、研究对象、研究层次、研究途径、研究范式和分析方法等方面都发生了重要变化。时至今日,按照牛津大学出版社出版的《新政治学手册》(*A New Handbook of Political Science*, edited by Robert E. Goodin and Hans-Dietter Klingemann, Oxford University Press 1996),现代西方政治学基本学科框架由八个领域或者八个分支构成,即政治制度(Political Institutions)、政治行为(Political Behavior)、比较政治(Comparative Politics)、国际关系(International Relations)、政治理论(Political Theory)、公共政策和公共行政(Public Policy and Administration)、政治经济(Political Economy)、政治学方法论(Political Methodology)。因此,这套译丛选材的学科范围,基本是以此为参照进行的。

从学术史的发展角度看,所谓“名著”,通常应该具备三个方面的特质:其一,在学科发展的过程中,具有推进学科和专门领域研究的贡献和功能;其二,在其发表的年代,具有公认的重要学术影响和社会影响;其三,经过社会历史和学术发展的检验,披沙见贝,留诸史册,传之后世。就此而论,将“现代”与“名著”结合,至少在经过历史检验的意义上,似有不妥。因此,虽然这套译丛冠之以“名著”,但实际上也就仅仅是从现代西方政治学“代表作”的意义上确定的。而译丛选择“代表作”的标准,基本是以牛津大学出版社出版的《新政治学手册》中有关现代西方政治学中多被引用作品和作者的统计为依据的(pp. 28—32)。

由于现代西方政治学者在价值观念、制度环境、研究对象、研究课题、研究方法和文化背景等方面与我国社会政治和政治学科的巨大差异,因此,在了解和研究西方政治学的过程中,以马克思主义基本立场、方法和观点给予科学的分析、批判、扬弃和合理吸收,是我们研究西方政治学的基本出发点,而要达成这一目标,无疑有着更加长远深入的研究工作需要开展。值此译丛出版之际,仅以此与学界同行共勉之。

本书翻译分工

原序言、第一至四章	王浦劬
第五、七、八、九章	李风华
第六、十、十一章	唐克超
第十二章	郭兴旺
第十三章	包雅钧
全书由王浦劬统一定稿。	

译者前言

卡列维·霍尔斯蒂教授(Kalevi J. Holsti, 台湾学者译为郝思悌)是国际关系方面的知名学者。霍尔斯蒂为瑞士裔加拿大人, 1935 年出生于瑞士日内瓦, 于 1956 年、1958 年和 1961 年分别获得斯坦福大学的学士、硕士和博士学位。毕业后一直在加拿大的不列颠哥伦比亚大学任教, 自 1971 年升任政治学教授至今。霍尔斯蒂教授曾有专著《国际政治分析架构》, 此书自 1967 年出版后, 一版再版, 成为国际关系研究的名著, 台湾幼狮文化事业公司 1988 年出版了该书的中文译本。其著作除本书外, 还有《国际关系理论中的霸权与多样性》(1985)、《国家、战争和战争状态》(1996)。

千百年来有无数政治学家、哲学家和历史学家探讨过战争发生的原因, 并产生了浩如烟海的著作, 但即使如此, 这一问题仍然没有定论。霍尔斯蒂并不认为他能够提供最后的答案, 但认为可以从方法上对这一问题提供研究的线索。此前在战争原因的分析上, 学者们广泛采用一种注重生态变量的分析范式。试图从一些国家层次或整个国际关系的系统层次上的一些变量得出战争的原因, 比如权力集中度、民主、民族之间的特征差距、军备竞赛、联盟等。霍尔斯蒂对此感到不满, 他指出, 相当一部分的研究仍然使用单一变量的方法, 而且存在着把这种联系视为因果联系的倾向。另外, 战争可能的原因非常多, 生态变量可能是无穷无尽的。比如有的研究认为太阳黑子活动与战争的发生存在相关, 还有的认为可以从人类的基因找出原因。如此将生态变量与战争相联系, 可以无限罗列下去, 这对理解战争原因并没有多大帮助。最后, 绝大部分研究仅仅只是从一个分析层次来使用变量, 这使得其结论往往失于片面。

霍尔斯蒂试图从一个新的角度切入这一研究, 他提出三个相互关联的问题: 是什么样的争议问题引发了冲突? 战争态度是如何改变的? 为了控制和预防国际冲突和危机, 人们做过什么样的努力, 采取过什么样的措施? 他认为, 这三个问题都是原来的研究者们所忽视的, 但对理解战争的发生非

常重要。据此,他大致勾勒出他自己的研究框架:第一,识别导致国际冲突的争议问题;第二,确认战争的“意义”,以及这种意义是如何影响战争的发生的;第三,理解为什么和约常常不能恢复或维持国际秩序。为此,他详细考察了自1648年以来将近三个半世纪中欧洲和世界国家体系中的177次战争和大型的武装冲突,以及调停人在战争结束后所做出的几次阶段性的建立秩序的努力,它们是《威斯特伐利亚和约》、《乌得勒支和约》、《维也纳和约》、巴黎和会以及旧金山会议。

霍尔斯蒂遵从克劳塞维茨的观点,认为战争是“取得和保卫已知目标的一种工具手段”。战争总是有它自身的争议问题,因此要理解战争,就必须理解人们为何而战。在分类问题上,霍尔斯蒂并不是根据某种抽象的原则来区分各种争议问题,而是以战争的决策者来界定争议问题的方式来给它们分类。因此争议问题多达几十种,最后他将几种相接近的争议问题归为一大类,从而得以展示某一争议问题的重要程度在过去几个世纪的变化。以经济类问题为例,考古证据显示,人类最早期的武装战斗是围绕着确立对贸易路线的垄断地位、获得水资源和排他性使用牧草地等一些经济问题而展开。在1648年后,与经济利益密切相关的殖民活动越来越经常引发严重的外交问题和频繁的战争。随着时代的发展,决策者开始认识到为经济理由而战是得不偿失的,经济作为战争根源的相对重要性,有了显著的下降。而与此同时,民族独立、意识形态类问题却在战争的原因中占据着越来越大的比重。

出现了争议问题,这说明国家与国家之间存在了冲突,但是这并不必然导致战争。考察战争所以爆发,而需要考察决策者的对待战争的态度。如果这一时代对战争持一种肯定的态度的话,战争的几率就会更高。霍尔斯蒂特地指出,决策者的战争态度,而不是普通民众或学者的战争认识对于战争的爆发以及形式有着重大的影响。态度对于决策者在计算战争的成本及收益时占据了一个显著的位置。比如路易十四将战争视为追求声名和荣耀的手段,讨厌平静的生活。因此看到他极其热情地发动许多战争并不令人惊奇。“在这一时期里,法国卷入这二十二场战争中的七场,并且是其中五场的煽动者或侵略者。换一个具有不同性格的国王,这五场战争也许都不会发生。”在路易十四看来,战争的收益并不是简单的物质上的可见得失所能包括的,还应包括国家和君主的声名。在这一问题上,除了对争议问题的分析之外,再加上决策者的态度模式,就能够提供一个要比其他模式更好的解释。

霍尔斯蒂所要考察的第三个重要问题是调停人如何为建立国际秩序而努力。对于每一次重要的和约谈判与建立国际秩序的努力,他详尽地描述了各方的主张以及最后的结果。通过对各自的成功与不足的考察,他归纳出八个能够保证和平的国际秩序的前提条件:治理体系、合法性、吸收、威慑体制、冲突解决的程序与机构、关于战争的共识、和平变迁的程序、对未来问题的预期。根据这些前提条件来考察此前五次重要的和会,他认为每次都存在某些方面的缺陷,并对和平秩序的保持有着重要的影响。

通过对过去的和平协议的考察,霍尔斯蒂归纳出调停人的策略,大致可以分为三类:(1)以惩罚与优势来实现和平的策略,主张这一策略的有古斯塔夫·阿道夫、克列蒙梭和斯大林;(2)通过均势实现和平的策略,比如英国的卡斯尔雷等;(3)通过变革来实现和平的策略,其主张者有沙皇亚历山大、伍德罗·威尔逊、科德尔·赫尔等人。第一类策略其用意在于防止过去的战争重演,这对于解决刚刚发生的战争而言是有针对性的,但过于保守,对未来不具有预见性。第二类的均势策略比较平实,它理解国际政治的动力,承认国际社会的变迁,并试图为主权国家体系的永久化确立一个根本性的基础规则。但它没有更高的理想,不能满足合法性的要求。第三类从普遍正义出发,认为侵略、扩张、竞争与战争是国际关系的基本问题。要解决这个问题,就必须建立一个全新的世界秩序,这一秩序通过世界舆论、诺言、正义等自动实现和平。霍尔斯蒂认为这一类策略虽然满足了人们的正义要求,但过于理想,如果碰到像拿破仑、希特勒这样的人便毫无办法。此外,如果按照他们所主张的自决原则,将会涌现一大批新国家,它们将成为国际冲突的根源。因此,霍尔斯蒂认为,从当前来看,一种可行的办法应当是均势策略与变革策略的结合。

霍尔斯蒂得出这一结论是与他的研究方法分不开的。从方法上看,霍尔斯蒂拒绝了那种对和平与战争研究中的科学主义范式。因此本书很少见到学术著作中严格的假设构架与验证。相反,他更多诉诸于人们的常识与直觉,通过对故事的描述和分析,从而得出合情合理的结论。此外,这种方法在叙述风格上体现为历史的描述与科学的分析这两者的有机结合,既有历史学家那种对故事细节的敏感,又有政治学家对理论分析的缜密。一卷在手,读来毫无枯燥之感,这也是本书的一个特色。

序 言

为什么会发生战争？这个问题在文学、诗歌、戏剧以及无数哲学家、史学家、政治和战略分析家的研究中一再追问。答案可谓五花八门，从国际关系体系的本质到人类的基因构成，应有尽有。但没有一种获得所有人的公认，因此这个问题仍然被人们一再提起。

本书的研究并不能提供这个问题的答案，而只是提供理解战争的一些线索。在过去几十年对战争进行研究的浩如烟海的文献中，这些线索并没有为人们所深入探讨。本书并没有追问“为什么会发生战争？”，相反，它提出三个相互关联的问题：人们为了什么而相互战斗？他们对于战争的态度是如何转变的？在何种程度上，他们成功地创建了一个国际秩序和制度，从而操纵、控制或者防止国际冲突和危机陷入战争？我们将关注这些问题、态度和秩序是如何相关联的；同时我们还关注这些因素是如何影响着一个国家倾向于在国际关系中使用武力的。

至少有两个假设指示着研究的方向。与启蒙时代关于政治的看法一致，我有理由相信，人们能够建立外交机构、规范和程序，从而至少能减少战争发生的可能。我并不赞同悲观主义的观点，悲观主义把战争或者视为一种人类基因构成的必然的产物，或者视为一种民族之间永恒的权力争夺，或者视为一种国际无政府状态的不可避免的结果。在整个民族国家的历史发展中，在世界大战或者大规模的地区战争结束之后，都存在着一个很大的机会来做一些防止战争的事情。战争是一种学习经历，创建战后秩序的绝大部分努力都用于如何避免此前的战争再次发生，也避免其他可能形式的战争。但是，有时候用以解决问题的行为也可能使问题变得更糟。在国际关系中，一种安排和平的方式也许事实上埋下了另一次冲突的种子。尽管如此，我也不敢苟同卢梭的悲观的概括，他认为“所有战争的恐怖都来自人们用来防范它的所作所为”（Vaughan, 1915: I, 365）。某些建立国际秩序的努力要比另一些更为成功。尽管在换一种安排的情况下，确定事情究竟会

XV

朝什么方向发展是不可能的,我们仍然可以从事件的知识基础和政治基础的角度来评价那些伟大的调停成就,并分析它们如何影响此后的战争事态。

在明显的或者隐含的国际关系理论与战争理论的基础上,调停者实际上承担了一个创建战后制度和准则的任务。不管是马扎然、卡斯尔雷、威尔逊、罗斯福,还是斯大林,他们都是带着某种对战争根源与和平条件的一般观念来执行这一任务的。本书将关注于这些和平理论——不是那些学者们和哲学家们的和平理论,而是这些调停者他们自己的和平理论。

第二个假设是,战争行为本质上是一种理性行动,是一种其意在于保护或者达到特定的已知目的的手段。人们诉诸战争,并不是为了一些小小的械斗,而是因为他们要解决一些无法通过其他途径解决的问题。战争是目标导向的,并且它是建立在关于成本、风险和利益的或者粗略或者精细的计算的基础之上的。从这个意义上,战争可以是理性的。但这些计算究竟是如何进行的,这就部分有赖于政策制度者对于武装冲突的一般态度。第一章将证明这一观点,并把这一观点与另一些有关战争的观念相比较。

由于加拿大议会国家基拉姆奖学金和不列颠哥伦比亚大学的基金资助,我有了一年的假期和一个公休假来从事这项研究。我要感谢迈克尔·布雷彻(Michael Brecher)、J·戴维·辛格(J. David Singer)和贾尼丝·斯坦(Janice Stein)等人对这个研究计划的较早的支持。加拿大国防部军事和战略研究计划和加拿大援助基金会所拨给的津贴帮助我支付了相当一部分的研究和写作费用。我尤其要感谢不列颠哥伦比亚大学国际关系研究所的所长马克·察赫尔(Mark Zacher),他管理国防部和援助基金的津贴,并提供了许多其他形式的支持。不列颠哥伦比亚大学的人文和社会科学研究基金资助了本书的文献搜寻,并提供了部分写作费用。

我真诚地感谢亚当·阿巴格豪什(Adam Abaghoushe)、玛丽·戈尔迪(Mary Goldie)、卡伦·库蒂埃里(Karen Guttieri)、伯特·亨特(Birte Hunter)、迪帕·科斯拉(Deepa Khosla)和玛丽琳·万(Marilyn Wan),他们帮助我处理了许多研究的杂细事务,并且提供了许多有关本书中讨论的战争的资料。我也要感谢卡罗尔·察赫尔(Carol Zacher)在准确的和令人鼓舞的文字处理方面和波林·玛莎(Pauline Marsh)在极其出色的审稿方面所做的工作。

XVI 日本国际大学的千寻细谷(Chihiro Hosoya)教授曾友好地邀请我在新潟区山都町那可爱的校园里度过了一个学期。那里有很好的机会与来自全世界的学生相互交往,在各个课堂和研讨会上表述自己的思想,还可以在—

个理想环境下写作。我还要感谢赫尔辛基大学和坦佩雷大学的拉伊莫·韦于吕宁(Raimo Vayrynen)教授和奥斯莫·阿普宁(Osmo Apunen)教授,他们在1988年秋分别通过芬兰科学院安排了一次讲座和研讨游历,在那里绝大部分的演讲都是关于这本书的。

在福特基金的资助下,1989年12月A. P. 拉那(A. P. Rana)教授和他的同事邀请我在印度的巴罗达大学作了一系列的演讲,这些演讲都出自于本项研究。感谢他们的慷慨好客,感谢他们给予我与巴罗达教员和学生共同探讨这些观念的机会。

玛丽琳·万和彼得·纳罗(Peter Nailor)教授通读了本书的手稿,使我获益匪浅。他们提出了许多提高本项研究质量的建议,但这些建议仍然服从于我在主要问题方面的判断,这些判断和历史解释的奇特之处,自然应该由我来负责。我非常感谢他们为这项研究所付出的努力。

XVII

目 录

译者前言	(1)
序言	(5)
第一章 关于战争的研究	(1)
解释框架	(3)
生态变量方法的期望与缺陷	(6)
战争的意义	(9)
人们为何而战:争议问题与国家冲突	(11)
一个研究的方位	(14)
界定争议问题	(16)
数据来源:地理范围和时间范围	(18)
战争态度	(19)
争议问题、战争与和平:创建国际秩序	(19)
第二章 1648 年的闵斯特和奥斯纳布鲁克:渐进的和平	(23)
三十年战争	(24)
筹划和平	(27)
闵斯特和奥斯纳布鲁克的谈判	(30)
结局	(31)
欧洲的新秩序?	(34)
第三章 尚武时代的战争与和平:1648—1713 年	(39)
引发战争的争议问题	(41)
战争态度	(57)
第四章 霸权戏中的第二幕:《乌得勒支和约》	(64)
英国“方案”	(66)
结局	(68)
分析	(71)

第五章 致命时刻:1715 年至 1814 年基督教

君主之间的战争与和平 (74)

引发战争的争议问题 (79)

后乌得勒支国际体系中的战争 (91)

战争的意义 (94)

和平问题 (99)

第六章 源于均势的和平:1814—1815 年的体系安排 (101)

问题的诊断 (103)

问题的解决 (105)

锻造体系安排 (112)

联盟的瓦解:界定对和平的威胁 (115)

评价 (116)

第七章 1815 年至 1914 年的冲突与承诺 (121)

欧洲协调组织中的战争与干预 (122)

新的引发战争的争议问题 (129)

旧的和衰落的问题 (133)

备战的特征 (138)

战争的意义 (140)

和平问题 (145)

民族国家的创建与体系的崩溃 (149)

第八章 1919 年:基于民主与盟约的和平 (154)

伍德罗·威尔逊:道德—政治领域 (159)

革旧布新:永久和平的道德与政治基础 (162)

国际新秩序的政治基础:民主、盟约以及军备控制 (163)

基于实力优势的和平:克列蒙梭 (166)

基于解决冲突机制的和平:英国的提议 (170)

1919 年的巴黎:预备会议与程序的重要性 (172)

国际联盟委员会之戏 (175)

对德和约 (179)

评价 (182)

第九章 作为和约后果的战争:1918 年至 1941 年的国际冲突 (186)

1918 年至 1941 年引发战争的争议问题 (191)

战争态度 (200)